

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Episodul 25 – Opreliști neașteptate

Timpul e pe cale să se epuizeze și Ana trebuie să-și ia rămas bun de la Paul pentru a se reîntoarce în data de 9 noiembrie 2006. Pentru îndeplinirea misiunii îi mai rămân 5 minute. Va avea timp suficient?

Jucătorul o sfătuiește pe Ana să se folosească de aglomerație pentru a-și lua tălpășița. Ea însă nu vrea să plece fără a-și lua rămas bun de la Paul. Ea salvează rezultatele jocului și constată că acea cheie ruginită este una din cele două chei pentru dezlegarea tainei. Cealaltă cheie este muzica. Va reuși ea să ajungă la timp pentru a împiedica să se întâmple ce-i mai rău? Îi mai rămân doar 5 minute pentru a-și duce la bun sfârșit misiunea.

INTRODUCTION

COMPUTER:

Misiunea Berlin. 9 noiembrie, 1989. Nouă fără 20 seara. Mai ai doar 10 minute pentru a termina misiunea și a salva Germania. Ai cutia și ești foarte aproape de succes.

FLASHBACK:

Sieh mal, das Etui glänzt ja plötzlich!

COMPUTER:

Vrei să joci? Vrei să joci?

SITUATION 1: Das Interview

SPIELER:

Fă ce poți și pleacă în liniște.

ANNA:

OK ... Paul?

PAUL:

Ja, Anna?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

JOURNALIST:

Sie sind also Paul. Paul ...

PAUL:

Paul Winkler.

JOURNALIST:

Herr Winkler, sind Sie Ostberliner? Westberliner?

PAUL:

Ich bin Berliner, einfach wieder Berliner. Seit heute Abend. Darf ich vorstellen? Das ist Anna, meine Freundin Anna, Heidrun, meine Schwester und ...

ROBERT:

Ich bin Robert, der Mann von Heidrun oder der Schwager von Paul, also ganz wie Sie wollen.

JOURNALIST:

Mensch, hab' ich ein Glück, gleich so viele Berliner auf einmal zu treffen. Sie sind doch alle Berliner, oder?

ANNA:

Ehm, ich bin aus ...

PAUL:

Da, schau mal, das Feuerwerk!

ANNA:

Ah, schön.

PAUL:

Komm, Anna!

ANNA:

Ja.

ROBERT:

Und woher sind Sie?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

JOURNALIST:

Ich? Ich bin aus Bonn.

ROBERT:

Na dann, herzlich willkommen in Berlin! Heidrun, ein Glas Sekt für unseren Gast aus Bonn!

DECODAGE 1

ANNA:

Herzlich willkommen in Berlin. ... Bine ați venit la Berlin. Jurnalistul acela era de la Bonn, dacă am înțeles eu bine.

SPIELER:

Da. Bonn a fost capitala Republicii Federale Germania până la reunificarea celor două părți ale Germaniei pe 3 octombrie 1990. De atunci, capitala a revenit la Berlin.

ANNA:

Fascinant! Ascultă, e de-a dreptul interesant, dar Paul și cu mine trebuie să o luăm din loc acum.

SPIELER:

Paul și cu mine?

ANNA:

Hai revino-ți! Nu e momentul să fii gelos. Știi că trebuie să mă întorc în 2006 pentru a-mi termina misiunea ... eehmm, scuze, misiunea noastră.

SITUATION 2

COMPUTER:

Back up necesar. Salvează modificările acum.

ANNA:

Misiunea mea e să previn un dezastru care ar avea consecințe serioase pentru Germania.

FLASHBACK:

In der Teilung liegt die Lösung. Folge der Musik!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Am urmat muzica, și cutia muzicală m-a dus la Paul Winkler ...

FLASHBACK:

Hör mal! "Nostalgie" von Friedrich August Dachfeg.

ANNA:

Datorită acestei melodii am fost la Gethsemanekirche unde l-am cunoscut pe părintele Kavalier.

FLASHBACK:

Sie wissen sehr viel, Anna, aber Sie wissen noch nicht alles. In der Teilung liegt die Lösung!

ANNA:

1: Soluția stă în divizare ... August 1961. Așa că preotul m-a trimis înapoi în timp pe data de 13 august 1961. Atunci s-a ridicat zidul Berlinului. Acolo am întâlnit versiunile mai tinere ale lui Paul și Heidrun. Și am găsit o cutie pe care femeia în roșu o ascunsese într-o pivniță.

FLASHBACK:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

ANNA:

Dar scopul teroriștilor nu este să împiedice construirea zidului Berlinului.

FLASHBACK:

Am Abend des 9. November ... Erinnern Sie sich, Anna?

ANNA:

Doi: De fapt ei încearcă să prevină căderea zidului. Așa că m-am întors în 2006 datorită dragostei lui Paul.

FLASHBACK:

Die Liebe versetzt Berge.

ANNA:

Dar în 2006, am descoperit că părintele Kavalier fusese răpit.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

FLASHBACK:

Pastor Kavalier ist verschwunden. Die Frau in Rot und ihre Bande, sie haben den Pastor entführt.

ANNA:

Cu ajutorul lui Paul am plecat înapoi în anul 1989 ca să recuperez cutia.

FLASHBACK:

Ein historischer Augenblick! Die Mauer fällt! Berlin ist endlich wieder eine Stadt!

ANNA:

L-am găsit pe Paul. Dar femeia în roșu era pe urmele mele.

FLASHBACK:

Sucht sie überall! Ich will sie, und zwar lebendig! Habt ihr kapiert?

ANNA:

Trei: Femeia în roșu vroia să pună mâna pe cutia aceea cu orice preț. Am găsit cutia acolo unde o lăsasem în 1961. Am deschis-o. Patru: Înăuntru era o cheie ruginită. Dar ce vrea cu o cheie veche și ruginită? Cinci: Cheia veche este una din cele două soluții ale misterului. Cealaltă trebuie să fie muzica.

COMPUTER:

Back up complet. Bine lucrat.

DECODAGE 2

SPIELER:

Grăbește-te, Anna, trebuie să te întorci în 2006. Aproape am terminat.

ANNA:

Paul?

PAUL:

Was ist, Anna?

ANNA:

Küss mich, Paul!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PAUL:

Anna, ich liebe dich.

ANNA:

Und die Liebe ...?

PAUL:

Die Liebe versetzt Berge!

COMPUTER:

Atenție, călătoria începe.

CONCLUSION

COMPUTER:

Ai terminat runda a 25-a. Mai sunt doar 5 minute. Pregătește-te pentru ultimul nivel. Aproape ai terminat misiunea. Dar știi ce să faci cu cheia? Vrei să joci? Vrei să joci?

O coproducție a Deutsche Welle, Polskie Radio și Radio France Internationale, cu sprijinul Uniunii Europene